

# SLAVICA WRATISLAVIENSIA **CLXIV**

---

ACTA UNIVERSITATIS WRATISLAVIENSIS NO 3773

SLAVICA WRATISLAVIENSIA **CLXIV**

---

POD REDAKCJĄ  
OLEHA BELEYA

Wrocław 2017  
Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego

Komitet Redakcyjny

Oleh Beley, Krystyna Galon-Kurek, Tadeusz Klimowicz (redaktor tematyczny działu *Literaturoznawstwo*), Ewa Komisaruk (redaktor naczelny), Krzysztof Kusal, Izabella Malej, Agnieszka Matusiak, Anna Paszkiewicz, Michał Sarnowski, Milica Semków, Jan Sokołowski, Elżbieta Tyszkowska-Kasprzak (sekretarz redakcji), Janina Wołczuk, Włodzimierz Wysoczański (redaktor tematyczny działu *Językoznawstwo*), Anna Zura

Rada Redakcyjna

Olga Demidowa (Sankt Petersburg), Agnes Dukkon (Budapeszt), Jana Hoffmanova (Praga), Walery Mokijenko (Sankt Petersburg), Galina Nefagina (Słupsk), Predrag Piper (Belgrad), Bojana Stojanović-Pantović (Nowy Sad), Ireneusz Szarycz (Waterloo), Natalia Teres (Kijów), Harry Walter (Greifswald), Anatolij Zahnitko (Winnica)

Adres redakcji

„Slavica Wratislaviensia”

Instytut Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego

ul. Poczтовая 9

53-313 Wrocław

e-mail: [slavica@uni.wroc.pl](mailto:slavica@uni.wroc.pl)

Lista recenzentów, opis procedury recenzowania oraz wskazówki dla autorów są dostępne na stronie WWW czasopisma: <http://swr.wuwr.pl>

Wersja podstawowa czasopisma: drukowana

© Copyright by Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o.  
Wrocław 2017

ISSN 0239-6661 (AUWr)

ISSN 0137-1150 (SW)

Nakład: 140 egz.

Publikacja przygotowana w Wydawnictwie Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o.  
50-137 Wrocław, pl. Uniwersytecki 15  
tel. 71 3752885, e-mail: [marketing@wuwr.com.pl](mailto:marketing@wuwr.com.pl)

Slavica Wratislaviensia 164, 2017  
© for this edition by CNS

## Spis treści

### ARTYKUŁY

MAGDALENA ŚLAWSKA, Między tekstem a obrazem. O specyfice postjugosłowiańskiego dyskursu encyklopedycznego ( <i>Leksikon Yunitologije, Bila jednom jedna zemlja. Titova Jugoslavija</i> ) . . . . .	7
ЛЮДМИЛА ТАРНАШИНСЬКА, Антропотопоп «покоління»: антропологічний, соціокультурний, естетичний зріз . . . . .	21
KAMIŁA WOŹNIAK, Rozkosze czeskiej awangardy. O fuzjach literatury, sztuki i filozofii na przykładach z twórczości Jindřicha Štyrského, Toyen, Vítězslava Nezvala i Františka Drtikola . . . . .	33
ТЕТЯНА ОСТАПЧУК, Образи транспортних засобів в американських романах про українських емігрантів . . . . .	43
MARIA MOCARZ-KLEINDIENST, Stereotypizacja obrazu Rosji i relacji polsko-rosyjskich w filmie <i>Fotograf</i> . . . . .	55
ЮЛИАНА АВИМСКАЯ, Исследование особенностей жеста в ранней поэзии Бориса Пастернака (на примере книги стихов <i>Сестра моя — жизнь</i> ) . . . . .	65
JUSTYNA FUDALA, Znaczenie obrazów symbolicznych w opowiadaniu <i>Nema powratka</i> Miodraga Bulatovicia . . . . .	79
ВАСИЛЬ ГРЕЩУК, Гуцульська діалектна лексика і фразеологія в українській художній мові: лексикографічне опрацювання . . . . .	91
BOGUMIŁ GASEK, Polisemia jako problem w rosyjsko-polskiej leksykografii przekładowej . . . . .	103
PRZEMYSŁAW JÓZWIKIEWICZ, Strony internetowe sklepów komputerowych jako źródło ukraińskiego słownictwa informatycznego . . . . .	117
DANUTA PYTEL-PANDEY, Niegreczność jako sposób na realizację intencji komunikacyjnej nadawcy (na przykładzie języka rosyjskiego) . . . . .	131
PATRYSCJA PIASKOWSKA, Rossica w polskim dyskursie medialnym . . . . .	143
ІРИНА КОЧАН, Слова з новими міжнародними компонентами в сучасній українській мові (на прикладі слів із компонентом <i>кібер-</i> ) . . . . .	153
АНАСТАСИЯ БЕЗУГЛЯЯ, Лингвокультурологический анализ концепта «дружба» в русском языке: паремиологический и ассоциативный аспекты . . . . .	161

### RECENZJE

Божовић Злата, <i>Историја дубровачке књижевности</i> Српска књижевна задруга књ. 711, Београд 2014 (MILICA JAKÓWIEC-SEMKOWOWA) . . . . .	177
Ivo Harák, <i>Básník Josef Suchý. Ústí nad Labem: Univerzita Jana Evangelisty Purkyně 2014</i> (LIBOR MARTINEK) . . . . .	182

---

Martinkovo detailní mapování literatury Českého Těšínska — Libor Martinek, <i>Identita v literaturě Těšínska</i> , Kielce-Opava 2015 (PAVEL HORKÝ) .....	184
Irena Bogoczová, Małgorzata Bortliczek, <i>Jazyk příhraničního mikrosvěta (běžná mluva Těšíňanů v ČR)</i> , <i>Język przygranicznego mikroświata (mowa potoczna mieszkańców Zaolzia)</i> , Ostrava 2014 (BARTOSZ JUSZCZAK) .....	187
Harry Walter, Valerij Mokienko, Ewa Komorowska, Krzysztof Kusal, <i>Rosyjsko-niemiecko-polski słownik aktywnych przysłów (z obcojęzycznymi paralelami i historyczno-kulturowymi komentarzami)</i> , wyd. volumina.pl Daniel Krzanowski, Greifswald-Szczecin 2014 (KRZYSZTOF BAŁABAN) .....	189
 Z ŻAŁOBNEJ KARTY	
<i>Wciąż jestem tutaj</i> . Wspomnienie o Prof. Danuši Kšicové (1932–2017) (IZABELLA MALEJ)	193